

**GDA PET
RAUK
VKÜPSEGNE
STR. 4-5**

**LEKO, KA SO
DNEVI
KRAČEŠI?
STR. 6**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 25. junija 2009 ☼ Leto XIX, št. 26

Če bi vsako leto bile volitve...

Gornji Senik, dvorišče Dvojezične osnovne šole Jožefa Košiča, 15. junija, ob 5. uri popoldne... Na prizorišče zaključne slovesnosti ob koncu

zitivna sporočila v okolje... Potem nastopijo učenci, pri srčno, resno, trijezično. Predsednik Državne slovenske samouprave Martin Ropoš

na seniški šoli v 5. razredu, je to pravzaprav vprašanje za ravnatelja. Šele lani je nekako ugotovil, da bi se učitelji, ki ne znajo slovensko in bi čez leto dni morali začeti poučevati dvojezično, morali učiti slovenščino, čeprav smo ga rotili, naj v tej smeri kaj ukrene, že pred štirimi leti, ko se je dvojezični pouk začel v 1. razredu. Razumevanje koncepta finančne pomoči s strani Slovenije za različne dejavnosti, namenjene učencem, ki obiskujejo pouk slovenskega jezika, pa je ves čas zajetna težava seniškega ravnatelja, kar zame posledično pomeni, da ne gre le za finančno

ljale udeležencem samim in v slovenski reviji Jana, in onih v Piranu. Samo tiste v Piranu bodo, ker nimajo zveze s političnimi (samo)promocijami, onih pa ne bo. Morda čez tri leta, ko bo kdo spet potreboval zanimivo kuliso...

S politiko in časom volitev pa nima nobene zveze začetek novega šolskega leta v septembru, ko bo v klopi prvega razreda sedlo in se učilo slovenščino na gornjeseniški šoli 5 učencev, na števanovski 2 in na monoštrski kar 9. Kot smo

vrta, kjer se je potrebno tako zelo boriti za njegov obstoj? Seveda se je treba boriti, ampak logično bi bilo – če se vrtec deklarira za narodnostnega, da se starši odločijo, da njihovi otroci nadaljujejo s slovenščino v šoli. Statistika pa je neizprosna in nam jasno pokaže, da že dolgo let ni pri slovenskem pouku nobenega učenca iz Slovenske vasi. Treba bo pač gledati celi gozd in ne le eno drevo v njem...

Septembra bo torej vse lepo in novo. Ne bomo več razmišljali



Učenci, učitelji, starši in gostje na zaključni slovesnosti DOŠ Gornji Senik

šolskega leta 2008/2009 ne-
usmiljeno pripeka sonce, sve-
čano oblečeni učenci, starši,
učitelji in gostje čakamo na
začetek. Iz zvočnikov mogoče-
no zazvenijo druga za drugo
tri himne, znak, da smo na
šoli, kjer so prisotni trije jezi-
ki, tri narodnosti: madžarska,
slovenska, nemška. Potem za-
čne svoj nagovor ravnatelj To-
maž Časar: najprej slovensko,
potem madžarsko in nemško.
In še podrobnosti iz življenja
šole, vse o uspehih učencev,
vse o tem, kako pomembno
je ohranjati jezik in identiteto
vsakega posameznika, kako
pomembno se je truditi ohran-
jati majhno šolo v domačem
kraju učencev, nenehno se
truditi za dvig kakovosti dela
učiteljev in s tem dajati po-

skupaj s predsednico Šolske
komisije Evo Lazar podeli en-
kratne štipendije učencem, ki
so aktivno sodelovali pri šte-
vilnih dejavnostih v sloven-
skem jeziku. Ravnatelj podeli
priznanja učencem, še malo
kulturnega programa in
slovesnost se zaključi. Udele-
ženci se razhajajo. Vem sicer,
da se učiteljice leto za letom
trudijo pripraviti proslave v
treh jezikih in prav je tako. Za
ta trud jim gre vse priznanje.
Njihovo delo torej nima zveze
z gornjim naslovom. Z njim
sem mislila na izjemno trije-
zičnost ravnatelja v zadnjem
času, ki jo tudi zelo podpiram,
a čez vse šolsko leto in v celem
njegovem mandatu. In ko me
sprašujejo, kako bo z dvojezič-
nim poukom naslednje leto

plat zgodbe, ampak tudi za
razumevanje ciljev narod-
nostne šole in njihovo ude-
janjanje v praksi, dosledno,
načelno, strokovno delo in
iz tega izhajajoči rezultati.
Zame pa kot rezultat šteje
samo znanje slovenskega
jezika pri učencih, njihov
pozitiven odnos do narod-
nostnih vrednot, pogoj za
to pa je usklajeno delo šolske-
ga kolektiva in dobro vodenje
le tega. Po domače bi lahko
rekli, mora se vedeti, kdo je
šef, a v pozitivnem smislu...
Ja, če pa bi bile letos volitve v
Sloveniji, bi porabski otroci šli
spet kar dvakrat na morje...
Neki dan me je nekdo vpra-
šal, kako je letos z datumi
vseh teh počitnic, tistih v Seči,
ki so se vehementno obljub-



Predsednik DSS Martin Ropoš je učencem podelil enkratne štipendije

že pisali, je teh 9 monoštrskih
prvošolčkov izjemen dosežek,
saj v Monoštru pravzaprav še
nikoli ni bilo narodnostnega
razreda v taki obliki, ker so
narodnostni program zagotav-
ljali sakalovski učenci od
4. razreda dalje. Kar 8 prvo-
šolčkov je iz monoštrskega
vrtca, eden iz Sakalovcev.
In se sprašujem: Kje so tisti
učenci iz slovenskoveškega

o politiki in volitvah, ampak
polni energije in novih idej
začeli znova. Prvošolčki prvič,
zato pa jim bomo posvečali
toliko več pozornosti in truda,
da upravičimo zaupanje in
pričakovanja staršev, ki so se
odločili, da za svojega otroka
kot zanimivo jezikovno pri-
ložnost izberejo slovenščino.
Lepe počitnice vsem!

Valerija Perger

Brdo pri Kranju, 16. junij

Okrogla miza o položaju manjšin

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu je v sodelovanju z Uradom Vlade RS za narodnosti 16. junija 2009 na Brdu pri Kranju organiziral *Okroglo mizo o položaju manjšin v Sloveniji in Slovencev, ki živijo zunaj meja RS*. Okrogla miza je bila organizirana v okviru predsedovanja Slovenije Odboru ministrov Sveta Evrope.

Navzoče je z glasbeno točko pozdravil Klavirski kvartet Glasbene matice Trst, uvodna nagovora sta pripadla direktorju Urada za narodnosti *Stanku Baluhu* in ministru za Slovence v zamejstvu in po svetu *Boštjanu Žekšu*, ki je poudaril, da se svet in Evropa spreminjata. Počasi se zavedamo, da je manjšin bistveno več, kot jih je zapisano, zato so potrebne take in podobne razprave.

Generalni sekretar Vlade RS *Milan M. Cvikl* je izpostavil, da si Republika Slovenija ves čas aktivno prizadeva za ohranjanje doseženega varstva manjšinskih pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti ter romske skupnosti oz. si jih glede na utemeljene zahteve narodnih skupnosti in v skladu z zakonodajo prizadeva nadgraditi. Uvodni del okrogle mize je s svojim govorom zaključil predsednik slovenske vlade *Borut Pahor*, ki je med drugim povedal, da je manjšinsko politiko potrebno ustrezno oblikovati tako rekoč vsak dan in znova, saj so manjšine prav zaradi svoje majhnosti in podvrženosti procesom asimilacije bolj ranljive kot večinski narod. Urejanje položaja slovenskih skupnosti je proces, ki ni nikoli v celoti zaključen. Za ustrezen položaj smo odgovorni vsi, v prvi vrsti pa so to države, v katerih manjšine živijo, šele potem država matica in mednarodna skupnost, je poudaril slovenski premier. Nekako vsi pripada-



Politiki, referenti in organizatorji okrogle mize na Brdu pri Kranju

mo manjšinam, vsakdo lahko živi svojo identiteto in z njo ne ogroža identitete drugih. Multikulturalnost je vrednota, ki nas obogati in ne ogroža. Manjšine pomenijo prednost v čezmejnem povezovanju, saj zaradi poznavanja jezi-

odnosov na narodnostno mešanih območjih, pomen večjezičnosti in izobraževanja v maternem jeziku, izvajanje in realizacijo pravic manjšin na dvojezičnem ozemlju, vlogo manjšinskih medijev in dileme nadaljnjega razvoja.

je spodbuda za medsebojno sodelovanje, ne pa njegova ovira. Tematika referatov je bila zelo raznolika, dr. Miran Komac, v.d. direktorja INV je govoril o neurejenem položaju Neslovencev v Sloveniji, ki ne pripadajo madžarski ali italijanski narodni skupnosti oziroma romski manjšini, dr. László Göncz je v svojem referatu izpostavil, da tudi v evropskem merilu pomeni pravna zaščita manjšin v Sloveniji najvišjo raven, hkrati pa je treba priznati, da na področju uresničevanja manjšinskih pravic v praksi velikokrat ni dejanskih rešitev. Podobno temo je obravnaval z vidika italijanske narodne skupnosti Flavio Forlani, predsednik Obalne samoupravne skupnosti italijanske narodnosti. Položaj romske skupnosti je predstavil Jožek Horvat, predsednik Sveta romske skupnosti, ki je opozoril, da Državni zbor še ni obravnaval poročila o položaju romske skupnosti ter da vlada še ni sprejela vladnega programa ukrepov za Rome. Avtorica tega članka sem spregovorila o vlogi manjšinskih medijev za ohranjanje manjšin. Njihova osrednja vloga je obveščanje

narodne skupnosti v maternem jeziku in krepitev njene narodne samozavesti. Zanimiva prispevka sta pripravili na podlagi svojih raziskovanj dr. Vesna Mikolič, dekanja Fakultete za humanistične študije v Kopru, in dr. Sonja Novak-Lukanovič s Filozofske fakultete v Ljubljani. Prva je govorila o družbeni stvarnosti na obeh straneh italijansko-slovenske meje, ki sta si geografsko blizu, po številnih drugih družbenih kazalcih pa zelo različni. Izpostavila je, kaj je bistvena razlika v zaščiti italijanske manjšine na slovenski strani in slovenske na italijanski pomenila za eno in drugo manjšino ter večinsko prebivalstvo, kako je vplivala na razvoj družbene in posamične dvojezičnosti. Sonja Novak Lukanovič je na podlagi raziskave ob italijansko-slovenski, avstrijsko-slovenski in madžarsko-slovenski meji govorila o pomenu večjezičnosti v sodobni družbi, ki kot politika in vrednota postaja ključ uspešnega sodelovanja in sobivanja v današnjem svetu, in je tesno povezano tudi s trgov delovne sile.

Dr. Mitja Žagar z Inštituta za narodnostna vprašanja je spregovoril o Bolzanskih priporočilih visokega komisarja OVSE za narodne manjšine, ki se nanašajo na vprašanje narodnih manjšin v odnosu med državami.

Referatom je sledila živahna razprava, na kateri se je potrdilo, da so tovrstne okrogle mize, konference, razprave potrebne, da se izkristalizirajo odgovori na nekatera odprta ali na novo nastala vprašanja. Morala bi pa biti ta srečanja tematsko bolj enotna in časovno manj omejena, kot je bila okrogla miza na Brdu, so ugotavljali nekateri udeleženci.

Marijana Sukič

Foto:

Danijel Novakovič, STA



»Za ustrezen položaj manjšin so v prvi vrsti odgovorne države, v katerih manjšine živijo,« je povedal predsednik slovenske vlade Borut Pahor

kov, kultur in gospodarskih potencialov lahko odigrajo aktivno vlogo pri razvijanju mednarodnega sodelovanja. Zato lahko rečemo, da moramo razlike spodbujati in ne zanikati.

Tematski sklopi v drugem delu okrogle mize so zajemali splošna vprašanja vključevanja manjšin v procese odločanja, dinamiko medetničnih

Uvodničar vsebinskega dela okrogle mize je bil državni sekretar *Boris Jesih*, ki je menil, da bo potrebno v prihodnje spremeniti manjšinsko politiko, saj so se tudi razmere v sodobni družbi bistveno spremenile. Poudaril je, da je treba v odnosu do manjšin uveljaviti pozitivno naravnani koncept, ki postavlja narodne manjšine kot faktor, ki

Odlikovali so učitelje v Monoštru

Odlikovanje tudi učiteljici slovenščine Ireni Libric Fasching

Vsako leto na prvo nedeljo v juniju praznujemo dan pedagogov. 7. junija so v Monoštru slavnostno predali odlikovanja za učitelje/ice. Na slovesnosti je učitelje in profesorje pozdravil podpredsednik železnožupanijske Skupščine László Majthényi. Po slavnostnem govoru so predali priznanja, ki jih je prejelo 15 pedagogov. Monoštrska občina je s priznanjem

čena nad priznanjem, ker ga ni pričakovala, seveda pa ga je zelo vesela. Ob tem je povedala, da letos praznuje še jubilej, 30 let delovne dobe, saj je pred svojo učiteljsko kariero že dve leti delala kot vzgojiteljica.

»Nikoli nisem hotela biti učiteljica, temveč sem hotela postati vzgojiteljica; ni pa mi uspelo, ker ne znam peti,« - je priznala.



Irena Libric Fasching v učilnici za slovenski jezik na monoštrski gimnaziji

za dejavnost v šolstvu odlikovala dve učiteljici, učiteljico nemščine Ibolyo Sass Barabás za njeno 28-letno vestno delo, in Ireno Libric Fasching za prav tako 28-letno delo na področju učenja slovenskega jezika. »Moj namen je, da se na monoštrski gimnaziji čim več dijakov uči slovensčino, in to tako, da se bodo izkazali tudi na različnih tekmovanjih,« - je dejala Faschingova.

Irén néni ali Irénke néni, kot jo kličejo njeni dijaki, je začela poučevati leta 1981 na sakalovski šoli, na kateri so bili štirje razredi, kjer je bil kombinirani pouk. Poučevala je slovenščino in spoznavanje okolja, nekaj let pa je učila tudi ruski jezik. Leta 1988 so jo premestili na monoštrsko osnovno šolo, kjer je poučevala do lanskega leta, ko so jo premestili na gimnazijo. Pravi, da je bila zelo presene-

• *Vendar ste kljub temu vzljubili šolo in otroke, pa tudi učenci imajo Vas radi, smo že večkrat slišali.*

»Ja, res je. Rada se ukvarjam z otroki, jaz delam vse za njih. Moram pa povedati, da je bilo na začetku težko, ko sem začela poučevati na sakalovski šoli. Takrat je bilo še veliko otrok, bil je kombiniran pouk, zato se je bilo težko ukvarjati z njimi. Učila sem že ogromno otrok, med mojimi prvimi učenci je npr. župnik na Gornjem Seniku Ferenc Merkli, pa tudi poslanec v državnem zboru Antal Rogan.«

• *Pa Vam je bilo težko, ko ste morali zapustiti to majhno šolo in otroke v njej?*

»Niti ne. Sem se že takrat bala, da bodo to šolo prej ali slej zaprli. Pa so otroci po 4. razredu itak prišli v monoštrsko matično šolo. Moram povedati, da me je bolj pri-

zadelo, ko so šolo dokončno zaprli. Takrat me je res bolelo srce. Predvsem to, da se nobeden tu ni boril za obstoj šole.«

• *Potem ste 10 let poučevali na osnovni šoli v Monoštru, ko so Vas spet premestili, tokrat na gimnazijo.*

»Na osnovni šoli se je uknil narodnostni pouk slovenščine, ker ni bilo več otrok iz Sakalovcev, na gimnaziji, ki je osemletna, pa je zmanjkalo učiteljev slovenščine, zato so me lansko leto preusmerili na gimnazijo. Preden me vprašate, lahko povem, da mi ni bilo težko oditi s šole, saj so se takrat že obetale določene spremembe, tu na gimnaziji sem pa večino profesorjev že poznala, pa tudi dijake, ki so na gimnazijo prišli iz osnovne šole. Toda zdaj že upam, da bom lahko od tu šla v pokoj.«

• *Na osnovni šoli ste imeli, pa tudi zdaj na gimnaziji imate majhne skupine učencev, ki se učijo slovensko. Imate celo razred, kjer se samo eden dijak uči tega jezika.*

»Ja, to je za učitelja idealno, posebej, če ima enega učenca. Tu na gimnaziji pa je malo težje, ker so v nekaterih skupinah precejšnje razlike, saj niso vsi na isti ravni, niso se vsi enako let učili slovensko. V tem primeru moram večkrat pripravljati različne naloge in različne teste.«

• *Če bi se zdaj lahko še enkrat odločali, bi postali učiteljica ali rajši vzgojiteljica?*

»Tudi tokrat bi izbrala poklic vzgojiteljice. Moram pa povedati, da sem zelo zadovoljna tudi s svojim trenutnim poklicem. Rada imam vse svoje učence, poučevala sem jih že ogromno, nekaterih več sploh ne spoznam. Mislim - in to brez kakršnekoli nadutosti - da sem dosegla

OGLAS

Lokalni samoupravi Gornjega in Dolnjega Senika razpisujeta natečaj za ravnatelja

Dvojezične osnovne šole in vrtca Jožefa Košiča.

Rok natečaja: 21. julij 2009

Informacije dobite po telefonu 06-20-980-46-30

ali na spletni strani www.kszk.gov.hu

HIRDETÉS

Felsőszölnök és Alsószölnök Községi Önkormányzata Képviselő-testülete a Kossics József Kétnyelvű Általános Iskola és Óvoda intézményvezető munkakörének betöltésére pályázatot hirdet.

A pályázat benyújtásának határideje: 2009. július 21.

Érdeklődni lehet a 06-20-980-4630-as telefonszámon, részletek a www.kszk.gov.hu oldalon.

Nogometna ekipa gornjeseniške šole dosegla zelo dobre rezultate na narodnostnem pokalu v Petrovem selu

Pred koncem šolskega leta se je nogometna ekipa gornjeseniške šole udeležila narodnostnega pokala v nogometu in rokometu, ki je bil letos že 36. prirejen v Petrovem selu. Na turnirju je bilo



kakih 200 gostov in športnikov, med njimi mladi gornjeseniški nogometaši, ki so v malem nogometu kar zmagali, v velikem nogometu pa so dosegli drugo mesto. Ekipa, ki jo trenira ravnatelj šole Tomaž Časar, si je zaslužila tudi dve nagradi, in sicer v velikem nogometu je naslov najboljšega strelca osvojil Gergely Gyeček, v malem nogometu pa Szabolcs Andrejek.

Foto: Timea Horvat

določene rezultate, tudi če mi to nekateri oporekajo. Pripravila sem veliko učencev na razna tekmovanja in jezikovne izpite, tu moram v oklepaju povedati, da je bila pred desetimi leti moja

učenka v Porabju prva, ki je opravila državni jezikovni izpit iz slovenskega jezika. Teh dosežkov in veselja, biti skupaj z učenci, mi nihče ne more vzeti.«

Nikoletta Vajda

OD SLOVENIJE...

Koalicija enotna o ključnih nalogah v prihodnjih mesecih

Predsedniki koalicijskih strank, ministri in koalicijski poslanci so na srečanju, ki je bilo na Brdu pri Kranju, dosegli dogovor glede ključnih vprašanj za delo koalicije v prihodnjih mesecih. Srečanje je bilo namenjeno vladnim načrtom, predvsem rebalansu proračuna, razvojno naravnemu proračunu in strukturnim reformam. Po besedah premiera Boruta Pahorja so se vsi strinjali, da je temeljni proračunski dokument tisti, ki prihaja jeseni, ter da držijo koalicijske zaveze, da bo proračun za prihodnji dve leti pripravljen drugače, kot so bili sestavljeni v preteklosti. Novi rebalans letošnjega proračuna je tako interventne narave, medtem ko bo proračun razvojno naravn, je zagotovil Pahor. Z njim želijo zagotoviti konkurenčno okolje za gospodarstvo in hkrati s strukturnimi reformami zavarovati dolgoročno socialno varnost ljudi.

Rebalans je potreben zaradi nižjih prihodkov, ki so 617 milijonov evrov oz. 1,7 odstotka bruto domačega proizvoda (BDP) nižji od lanske realizacije. Predlog predvideva znižanje proračunskih prihodkov na 7,92 milijarde evrov, kar je za 863 milijonov evrov manj kot v veljavnem proračunu. Odhodki proračuna naj bi po novem znašali 9,76 milijarde evrov, proračunski primanjkljaj bi tako z novim rebalansom znašal pet odstotkov BDP, kar je za dobri dve odstotni točki več od prvotnih načrtov. Javnofinančni primanjkljaj bo pri 5,6 odstotka BDP.

Učitelji so pod stresom

Raziskava o stresu pri slovenskih učiteljih in vzgojiteljih je pokazala, da je 45,2 odstotka učiteljev in 32,3 odstotka strokovnih delavk v vrtcih pod močnim stresom, desetina učiteljev pa doživlja visoko izgorelost. Za 62,3 odstotka učiteljev je najbolj stresno nesramno vedenje učencev, za 60,5 odstotka strokovnih delavk pa prevelika skupina otrok. Pogosto in vedno je pod stresom 53,5 odstotka učiteljev in 28 odstotkov strokovnih delavk v vrtcih, kažejo rezultati raziskave, ki jo je izvedel Sindikat vzgoje, izobraževanja, znanosti in kulture Slovenije.

Srečale so se manjšine Železne županije

»Dober dan! Dobar dan! Dzien dobry! Guten Tag! Lásoly tyo gyész!« - je v peti gezikaj pozdravila navzauče *Marija Kozar*; edna od organizatorov prvoga županijskoga Narodnostnoga festivala. V Sombotelu so pred petimi lejtami začnili s takzvanimi Narodnostnimi dnevi, na šteraj so se s svojim kulturnim programom nutpokazale vse manjšine v varaši. Po peti lejtaj so organizatorji tak brodili, ka bi trbōlo napraviti eden takši festival, na šterom bi leko gorstaupile manjšinske skupine s cejle županije. Za mesto so si vōodebrali kulturni dom MMIK v Sombotelu.

Narodnostni festival so v Železni županiji oprvin držali 11. marca 1956 na Gorenjom Siniki, na tisti den, gda je kulturni dom ime po Avgusti Pavli daubo. Te so se na odri nutpokazali Rovatke iz Narde pa Hrvatski Šic, Slovenci s Sakalauvec pa Nemci iz vesnice Pornóapáti. Sledik so se, djenau do konca socializma srečale manjšine vsikder v drūgoj vesnici.

Kak so gorenjali s festivali pa kak so letos pá organizerali program, je v svojom svetešnjom guči tapravo *László Majthényi*, podpredsednik Železnožupanijske skupščine: »Če gledamo cajti po socializmi, nej trbej, ka smo čednjaki, pa leko pravimo, ka je po dugom cajti tau prvi županijski manjšinski festival. Veseli smo, ka so organizatorji gorpribidili pozableno tradicijo, pozableni program.« Navzauče je pozdravo župan Sombotela, *dr. György Ipkovich* tō: »Če se stoj pripela v Somboteu, vidi table v nemškem pa rovačkom geziki tō. Če poglednemo kaulivrat, je nej daleč slovaška, avstrijska, slovenska pa rovačka grajnca. Varaš ma dosta farb, dosta

ovaški narodov, šteri v méri vküper živejo.«

Zrankoma se je program začno z nastopom mlašeči skupin. Ništerni so spejali pa plesali tak, ka je je banda

sprevajala, ništerni so nūcali muziko s CD-na. Rovački mlajši so plesali na priliko tak tō, ka so edno brisačo v luft držali, ništerni drūgi so igrali na tamburice. Pri Romaj je



Antal Nagy, predsednik Komisije za zunanje zadeve in manjšine, je dosta naredo pri organizaciji

Gda pet raul

samo tau problema bila, ka pravi mlašeči skupin nemojo, zatok so prvi plesci vogrske plese plesali. Pa eške mlajši so skor vsi Vaugri bili, tau je malo špajсно bilau. Pri Nemcaj smo leko poslūšali zbor, šteroga so ranč tak mlajši sprevajali, na fude pa na žveglau. Gda je konec nemškoga programa bilau, so se vsi mlajši spakivali, pa odišli vō iz dvorane. Na tau bi mogle najbolje lerance skrb meti,

pa telko poštenjē dati drūgim skupinam, ka je poglednejo, če so drūgi nji ranč tak gledali pa poslūšali. Skoro njuga nej bilau več v dvorani, gda so na oder prišli slovenski mlajši z Gorenjoga Sinika. Gvūšno jim je nej dobro spadnilo, ka so se telko pripravljali, pa so je skoro samo poznanci poslūšali. Dun so se lepau nutpokazali, ništerni so igrali na stare paverske škeri, *duo Bajzek-Sukič* je pá pokazo najbavkše, ka zna. Posaba njima dé gratulacija za nauto »Slovenija, od kod lepote tvoje«, štera je leko eške za starejše goslare žmetna. Plesci so se tō flajсно sprevajali, na konci so mentorji vsej skupin dobili spominsko listino (emléklap).

Že od zranka so leko najgir lidgé vidli razstave v auli MMIK-na. Fotografije so kazale, kak gnes manjšine živejo. Slovenci smo se nutpokazali s



Sinički mlajši igrajo na paverske škeri



Porabje se je nutpokazalo z ročnimi deli

šest kejpami *Karela Holeca*, romske fotografije so kazale ciganijske držine. V trej kotaj so se manjšine pokazale s predmetami (tárgyak), Rovatke so na priliko vōdjali dela rezbarja (fafaragó). Gospaud, šteri je je naredo, je Vogrin, depa kak sodak je prišo v rovačko vesnico Petrovo selo. Gnes je fejst aktiven, dosta dela za ves, rezanja lesá je njagvi hobi. Na stolaj pa na stejnaj je leko lūstvo vidlo križe, svet-

k vküpssegne

nike, gladala, žlice pa edno tablo za šak tö. Od Nemcov se je na razstavi nutpokazala vesnica Vaskeresztes, štera je erična po svojom vini. V tistoj krajini so že Rimljani pa Kelti tö grauzdje pauvali, v grobaj so najšli na priliko vrč za vino iz rimski cajtov. Na razstavi so zvün glažov vina od več vertov nutpokazali stare vino-gradniške škeri tö. Slovenci so pripelali papérnate rauže, cejkre, eiglanje pa stare paverske škeri, andovska djabka, krü, tikvin oli pa domanja palinka so tö nej falili. V ednom küpi so bile knige tö, tak ka je najgir lüstvo dosta vse vidlo, ka v Porabji geste. Na festivali so oprvini cüjbili Polaki iz Sárvára tö. Uni so zvün svojoga narodnoga gvanta pokazali

leypo vrejmen, aj se muzičari vanej tö nutpokažejo. Ovak so se voditeli tak odlaučili,



Vsigder veseli gorički goslarge so tö nej falili

če edna ves mlajše pošle, aj se drüga z vözraščenov skupinov nutpokaže. Tretji pa aj vanej igrajo.

paraj »lovari« ciganjske plese, najbolje prilübleni so bili mlajši kauli 6-7 lejt. Kak slejdnja se

13 zborov, majo pa edno gledališko skupino tö. Na šaulaj se mlajši tö včijo spejvat pa plesat, tak ka nede vözraščeni članov falilo. Pri Nemcaj so na fude veselo igrali gospa *Edit Unger* s svojimi pesmarcami iz Rábafüzesa. Nut se je pokazala plesna skupina iz Vaskeresztesa tö, člani štere po dugom cajti že tri lejta pá plešejo.

Program prvoga Narodnostnoga festivala se je skončo s slovenskimi skupinami. Začnile so domanje *Sombotelke spominčice*, štere so spejvale porabske naute pa drüge pesmi iz Slovenije, včasi s porabskimi domanjimi rečami. *Komorni pevski zbor* z Varaša je pá pokazo lepoto štiriglasnoga spejvanja, čüle so se zvekšoga slovenske ljudske pesmi od nji. Sakalauvska folklorja je v svoji lejpi, indašniji gvantaj nazajpozvala stare porabske cajte, gda je lüstvo eške po veselicaj plesalo domanje plese.

Organizatori so začnili vküpspravlati festival že januara. Na toj gali so steli nutpoka-



Sakalauvčari so se sükali v nauvi gvantaj

fotografije s cajtov pred sedemdesetimi lejtami, gda so pred nemškimi fašisti bejžali s Polskoga, pa tak prišli v lager v Sárvári. Njini mlajši pa vnüki eške gnes v tom malom varaši živejo.

Pred kulturnim domom so začnili zadvečerka v tretjoj vöri fejt igrati rovački tamburaši. Sledik je lüstvo leko čülo pravo ciganjsko bando, štera je igrala poznane Vogrske plese od Brahmsa. Nemci so meli pet fudašov, najbaukšo volau pa so naredli stari padaši Porabcov *Gorički lajkoši*. Organizatori so steli, ka če je že

Mali plac pred MMIK-nom se je zadvečerka napuno z lidami. Vsikša manjšina je ponüjala svojo gesti, svojo gastronomijo. Slovenci so meli dinski šterc, tikvin reteš pa drüge dobraute, Nemci vino iz Vaskeresztesa pa pogače, Rovatke pa vrtanek z raužmarinom pa pantliko. Romi so pripelali trn veuki koteu, pa so ciganjsko golažovo župo küjali.

V štrtoj vöri se je začno program vözraščeni skupin. Prvi na redej so bili Romi, štere je prišlo gledat najmenje sedemdeset lidi. Plesci so plesali v

je nutpokazala skupina *Crazy Dancers*, člani štere so plesali moderne, merkanarske plese na engleško muziko. Istina, ka so trn dobri bili, depa pitanje, če je tau na Narodnostni festival valon. Ovak je vsikša ciganjska skupina dvakrat duže na odri bila, kak je zgučano bilau. Gda so pa romske skupine zgotovile, so vsi zamaj odišli domau. Pri Rovatj sta zvekšoga vsikder dva zbora vküper spejvala, eške



Sombotelke pesmarce se s pesmimi spominajo na rojstno krajino

posaba dobri so bili pesmarge s Kószega pa Cseprega. Plesci s Hrvatskoga Židana so trn koražno plesali, škoda, ka so obečane tamburaše nej s seuv pripelali. Ovak má skor vsikša rovačka ves v županiji najmenje eden zbor, tau je vküper

zati, kakšne vrejdnosti gestejo v županiji, kakšo kulturo, identiteto majo manjšine. Če je kakša skupina nej mogla gorstaupiti, de eške mela priliko. Organizatori začeto paut drügo leto dale pelajo, nindrik indrik v županiji.

... DO MADŽARSKE

Madžarska zapira 12 diplomatsko-konzularnih predstavništev

Z zaprtjem dvanajstih diplomatsko-konzularnih predstavništev bo Madžarska letno privarčevala 2 milijardi forintov, je povedal na tiskovni konferenci prejšnji teden zunanji minister Péter Balázs. Med zaprtimi predstavništvi so tri veleposlaništva, in sicer v Maleziji, v Luksemburgu in v Čilu. Generalni konzulati se bodo zaprli na ameriškem kontinentu v Čikagu in Torontu, v Aziji v Hongkongu, v Evropi pa v Düsseldorfu, Lyonu in Krakovu. Razen tega se bo zaprla tudi regionalna pisarna v Venezueli. Iz prodaje stavb omenjenih predstavništev naj bi Madžarska pridobila od pet do deset milijard forintov. Zunanji minister je povedal, da bodo približno sedemdeset diplomatov, ki so delali na omenjenih predstavništvih, razporedili na druga diplomatsko konzularna predstavništva.

Opozicijska stranka FIDESZ nasprotuje zaprtju veleposlaništev in generalnih konzulatov, kajti po njihovem mnenju Madžarska v nekaj primerih zapušča gospodarsko perspektivna območja, z zaprtjem generalnih konzulatov pa obsoja na smrt Madžare v diaspori, ki živijo na tistih območjih.

Kaj menijo volivci o predsedniku države?

Na vprašanje, ali je predsednik države László Sólyom (in predsedniška institucija) oseba, ki združuje ali deli družbo, je 47 odstotkov vprašanih odgovorilo, da prej deli kot združuje. Ta odstotek je od lani oktobra narasel za sedem točk. Na vprašanje, za katero stranko so najugodnejša njegova stališča in izjave, je 40 odstotkov povedalo, da za opozicijski FIDESZ, le 4 odstotki menijo, da za vladajoče socialiste. Da predsednik ne ugoti nobeni stranki, meni 24 odstotkov vprašanih, na vprašanja ni vedelo ali hotelo odgovoriti kar 30 odstotkov anketirancev. Predsednik države bi si želel, da bi bila njegova institucija nadstrankarska, tega pa raziskave ne potrjujejo.

-dm-

»Leko, ka so dnevi kračeši?«

Dosta stari obrti je bilau inda svejta v Porabju, šteri se pomalek cejlak pozabijo. Tau je vejn zato, ka lidi nej-majo časa, k tauma je pa čas trbelo, zato ka se tau vse ročno delalo. Ka so napravljali, košare, cejkre, drvenke, lončarsko posaudo, tisto se je doma vsakšiden nūcalo, pa trbelo. Tau bi ešče gnesden tak bilau, če bi se v bauti nej dalo falejšo kŭpti vse tau iz plastike. Če tau tak ostane, te se za par lejt té obrti cejlak pozabijo. Istino Zveza Slovencev na Madžar-



Micka Ropoš pravijo, ka je tau nej težko delo, samo lupinje pa čas moraš meti

skem se dosta trŭdi na tejm, naj tau nede tak. Vkŭp so pobrali te lidi, šteri se razmejo k taumi, pa tiste, šteri ešče nej, naj je včijo. Na prireditve je vozijo, gde nutpokažajo te stare maštarije, pa priliko dobijo, ka svojo delo leko malo odavajo tō. Med tejm je Micka Ropoš tō, štera cejkre pleté.

• Micka, kak ste se vi navčili cejkre plesti?

»Ge sam se tak navčila, ka gda sam domau s šaule prišla, te sam ũšla pa sam se včila. Tau je bilau na Merklji vrajej. Tista ženska, štera je name včila, tista je v Meriko odišla. Pri njej sam se navčila, pa potistim v zimi, gda sam domau s šaule prišla, sam začnila plesti, pa šejftati. Oča so črejvle šivali, ge sam pa cejkre plela.«

• Kelko časa je trbelo, ka ste se navčili cejkre plesti?

»Tau je tak bilau, ka sam tak na vōre odla. Šteri se dobro vcujzema pa frajt ma, tistomi nej trbej dugi čas. Tau je nej

žmetno delo. Samo lupinje trbej kredi djati pa zmočati. Gda kukarco dojpoberemo, te lepo lupinje vōpobere-mo pa ga na zimau gor na pod dejemo. Dapa tak, ka

ga prvin posišimo, zato ka ovak splešnivi. Gda ga pa dojnoso, te ga pa prauto kak pletemo, namaučimo pa ščejšemo.«

• Zaka trbej namočiti?

»Zato ka sŭjo ne more plesti. Lupinje nut v vraučo vodau na maučimo, potistim je vōožmičemo, na dva prsta šurko je ščejšemo pa že leko pletemo z njimi.«

• Kelko lupinja trbej k ednoma cejkra?

»Tau ti ne vejm prajti, zato ka tau smo tak merili nikdar nej. Dapa nej malo, tau gvŭšno. Zdaj že baukse, zato ka s Slaskoga so mi kukarco dali, pa tista je duga gé. Prvin, kak bi cejlak ozrejčila, go dola trbej pobrati, zato ka je te bola

meko lupinje, nej tak trdo. Vse si moraš kredi djati pa te naleke leko delaš.«

• Tau ste prajli, ka ste prvin šejftali s cejkrami, kak tau mislite?

»Prvin so bola kipŭvali kak zdaj, ali žlati si dau, pa te za tau si nika drugo daubo. Na Nemško (Avstrija) smo je nosili, tam smo tŭ vsigdar nika dobili zanjé, tak šejft je vsigdar biu. Zdaj v vesi več nikoma nej trbej. Zato ka tak držijo, ka je drago. Tau niške ne gleda, ka dela je z ednim cejkrom. Dva dni moraš redno delati, če enga leko spleteš.«

• Kak leko odate eden cejker?

»Tŭ v vesi nej, dapa na Slaskom tak do petnajset eurojev. Steri so menši, za tiste pa menje dajo. Ka so za dar, kama se eden glaž notra leko deje, za tiste tak pet, šest. Dapa kak pravijo, tau je nej plačano delo.«



Stolec se tō leko nutspleté

• Če se ne spleča, te zaka delate?

»Etak te mam komi kaj dati, leko dem na senje pa tam te leko cejkre vōpostavim. Najbola je pa tau, ka frajt mam za tau.«

• Kelko cejkrov ste spleli

tau leto?

»Nej dosta. Velke sam vejn štiri, male pa tak petnajset. Dapa že enga nejmam, vse so je odnesli.«

• Ka vse pletete?

»Velke cejkre, male cejkre, te za daritev cejker, stauce nutpletom, pa ešče papuče pletem.«



Lepau spleteni cejkri

• Micka, vi ste se tō od drugoga včili plesti, vi ste koga že včili?

»Že je prišla ena ženska k meni se zgučat, ka de se včila, dapa v zimi je nej prišla, zdaj pa že nejma časa. Drugo pa tau, ka nejma lupinja, brezi tauga pa nede. Ge svojo ne morem dati, zato ka ge tō malo mam. Zdaj do oni tō sadili kukarco, pa te de že leko ojdla se včit. Če de frajt mejla, brž de znala plesti.«

• Kak se dela cejkar?

»Lupinje začnem sŭkati pa taše male štričke najprvin napravim. Potistim te pomalek gor na maudli potegnem. Gda se cejkar napravi, te cveke vōpoberem, pa cejkar doj z maudlina potegnem.«

• Gde se cejkar začne plesti?

»Vseedno gde začneš, leko gori ali spodi.«

• Prvin sam vido taše cejkre, šteri so naokrajmi okraseni bili. Kak se je tau delalo?

»Lupinje smo pofarbali pa te tak smo pleli, ali raužo ali nika drugo. Sto ka je sto, ka se ma je vidlo. Farbo smo pa tisto nūcali, s šterov smo djajce farbali.«

• Prvin ste samo doma pleli, zdaj pa že na prireditvah, na senjaj, pred lidami. Kak se tau vam vidi?

»Tau se meni vidi, zato ka tam vsakšefe le lŭstvo vidim. K meni pridejo, gledajo, pitajo, kipŭvajo, ge sam rada med lidami.«

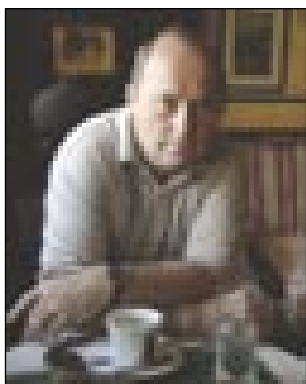
• Cejkre plesti čas trbej, gnesden pa niške nejma časa. Kak do se te cejkri pleli?

»Ge ne vejm, če so gnesden bola kračeši dnevi gé ali zaka, dapa tau je tak. Prvin smo vse z rokami delali, povesi odli, počivali pa itak smo meli čas za vse. Zdaj je pa že sir bola kračeši den pa nejmam časa na nikoj nej. Cejkre plesti pa ovak ne moreš, samo tak, če si vzemaš čas za tau.«

Karči Holec



zveza.hu



Milan Vincetič

Či gli so gostilno Adriaoudprli na sprotoletje, se je zakuno, ka de v njo prvo pout stoupo v kalendarskom leti. »Lepou, ka ste se spoum-nili, gospoud Adi,« se ma je do tala priklanjo kelnar, »samo izvolite, sednite si, gde vas je vola. Glejte,« ga je pelo v 'kapitanovo sobo', »eti mammo same mourske dobroute pa tudi mourske šalate, štera tudi ne rasté pri nas, ar je mourdje že inda svejta odteklo, zatou pa vsi, šteri majo kakšni filér pod palcom, zdaj pridejo k nam v Adrio ...«

Kak če ne bi znao, kam je prišo, je pomali vseu, pa začno vrteti oči: na stejnaj kejp z mourdja, šifti na vöter, kejpji košar pa mrež, v šterij so bilé ribe, štere znankar majo takšno sago, kak ide vö s künje.

»Samo povejte, gospoud Adi, spunili vam mo, ka se vam srcej poželej,« je postavo pred njega knigo z gestijom, štero je obračo, kak če ne bi znao šteti.

Ar je bio gospoud Adi od nigda sam. Že cejli čas je delo na biroviiji, vsakši den si ga vido, kak že vgojno mašejra s svojo znücano taško pod pazdújo prouti svoji kancelaji, v šteroga se je zapejro kak müš. Cejle dneve je preklado nekšne papejre pa mlato štempline, z nikim se neje padašivo, zatou je ostao sam kak pen.

» N a j bou,«

je vago v glavej, kak bi izpuno gnejšnji den, »tudi mi sürkasti vuki moremo dati neka na sebé, zatou se mo gnes často ... Ar je gnes pravi den: če de vse po sreči, mo tisto Klaro s spoudnjoga štoka, štera mi je dala znati, ka nejsam tak naopačni, zranja pelo sé ...«

»Najprle malo črnoga vina, ka pravite, gospoud Adi?« je dobrotljivo prestapo kelnar. Nej ka bi počako, je pricin-goz glažom rdečoga.

»Tou je za gut, gospoud Adi, ka te pa za želodec?«

»Toga,« je od daleč pokazo na kejp morskoga šarkanja z velikimi škardjami.

Bio je tak lepou namalani, ka se je Adiji vidlo, kak če bi bijo živ. Pouleg vsega je meo kcoj napisano smejšno latinsko imé *Hommarus gammarus*, šteroga de mogo Klari razložiti od litere do litere.

»Raka te, jastoga,« se je pa priklo kelnar, »zakoj pa nej, friški je, kak če bi ga gnes potegnili z mordja. Gli včeraj so si ga naroučili eni pejnezni z državne vlade, slednji pa je gli ousto za vas je ...«

»Najmenši,« je vujšlo Adiji.

»Kak leko tak pravite, gospoud Adi,« se je skoron raztoupou kelnar, »neka v meni mi je pravilo, ka moram najvejšoga šparati samo za vas ...«

Nej ka bi končo, je zavino v künjo, gde je glasno pa jasno velo künjari, ka se mora za gospouda Adija ešče ekstra potrüdititi, ar de gospoud razneso njihov dober glas po cejli biroviiji.

Cejli čas si je pomalo dolejvo. Ar takšnomi šarkanji, kak je na kejpji, trbejen velki koteo kropa, pa tudi

ogen ne smej samo prdeti, ka de zapečeni kak krüjova skorca. V glavej se je že mastijo, predstavlo si je, kak de ga na konci ešče zalejo z vinom, štero ma je že začnilo blouditi po žilaj.

Ka bi ma čas prlej mino, se je zagledno v dva pojbeka, dva maliva lagviva brateca, šteriva mati neje mogla pomiriti. Čemerila se je, kričala pa kazala na bačija Adija, šteri de jiva spravo v svojo čarno taško pa jiva odneso ciganjom.

Nemo, nemo, je brez rejči odkimavo Adi pa začno senjati: ka sta tejva dva želodeka njegoviva, ka njiva bauža njegva Klara, taška, v šteri je puno paperov z biroviije, pa je samo bajljo, štero se ne de nigdar izpunilo.

Nej pa nej se je mogo včakati. Pojbeka sta gračüvala vse bole lagviva, začnila sta se celou drejti pa motati okouli njega, on pa je skrivečko pogledüvo njivajni materi v odprejto bluzo, štera ga je – ar je že od vina gračüvo drveni - vse bole comprala.

»Izvolite, gospoud Adi,« se je prizibo kelnar s posoudico vodej pa z falajčkom citroune, kcoj pa postavo ešče eden dugi talejr pa srebrni escajg, s šterim bi se pojbeka včasi špilala.

»Jastog, gospud Adi, mora dvakrat plavati,« ma je kcoj nalejo, Adi pa je nazdravo s posanco tudi lejpi materi, štera je nekam nervouzno obračala glavou.

Gvüšno koga čaka, je brodo Adi, a gostilna je prazna, ka bole ne more biti. Če ne bi bilou tejva dva pojbeka, bi ga dugi čas že pojo, ešče bole pa, če ne bi bilou nju-

vajne lejpe matere, šteri je že parkrat skrivečki počmigno.

»Izvolite, gospoud Adi,« ga je premouto kelnar, »jastog vas že čaka ...«

Rejsan: bijo je pravi pozoj, ar je krepko viso prejk cejloga talejra.

Gledao ga je kak deveto čüdo, ga požiro z očami, gda pa ga je obrno na rbet, pa vzejo noužic pa vilice, se ma je stavilo: gde pa kak začniti? Ka sploj pogesti? Škardje tudi? Pa rej, šteri se ma je najbolje gravžao? Gračüvao je bole rdeči kak tej njegoviva rak: mamica je pomali cejcala školke (kagyló), pojbeka pa nejsta vzela oči z njegovoga raka pa naj je ešče tak kazo na svojo vrajžo taško.

Njuvajna mati pa je vsakšoma, ar sta gračüvala vse

bole navrejtiva, navila vüjo, ka sta začala troubiti kak zmejšana. V tom pa je Adi vöponüco priliko: skrivečki je sklačo jastoga v svojo taško in pozvo kelnara.

»Mogli ste biti fejest lačni, ka ste pogeli cejloga,« se ma je mujsou kelnar pa počmignou mamici, štera se je samo ki-sejlo posmejala.

»Ešče preveč,« se je glado po želoudci pa friško prešto pejneze.

Stisno je svojo taško pod pazdijo pa se po bližnjici paščo prouti svojomi stanovanji, štero je ešče cejli keden – kak tudi njegoviva taška – smrdelo po jastogi, za šteroga je pravo svoji Klari, gda sta prišla v Adrio, ka je bijo slednji pa z najglobšoga mordja, zatou je boukše, ka si naroučita dva bečkiva šnicla.

ALI STE VEDELI ...

ZAKAJ SE PO NEVIHTI KADI Z ASFALTA?

VODA IZHLAPEVA S POVRŠINE ASFALTA IN SE KONDENZIRA V ZRAKU.

Po nevihti je zrak ohlajen, asfalt pa še topel. Voda, ki izhlapeva z asfalta, se v zraku zbere v kapljice. Vidimo jih kot meglico



Slovarček:

nevihta – vihar
izhlapevati – elpárolog
kondenzirati se – sürüsödik
ohlajen – lehült

(Vir: www.h-e.si)

MLAŠEČI

KAUT

8.00 NA ZDRAVJE!, 9.15 SREBRNOGRIVI KONJIČ, RIS., 9.40 KRATKI IGRANI FILM EBU, 9.55 ENAJSTA ŠOLA, 10.30 DOLGCAJT, 11.25 TO BO MOJ POKLIC: INŠTALATER STROJNIH INŠTALACIJ, 11.50 TO BO MOJ POKLIC: KLEPAR-KROVEC, 12.15 OSMI DAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 NAČRTOVALKE ROJSTEV, FR. DOK. ODD., 14.20 SLOVENCI V ITALIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 DOKTOR PES, RIS., 15.55 RISANKA, 16.00 IZ POPOTNE TORBE: BARVE, 16.20 DOGODIVŠČINE SARAH JANE, NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, 17.40 TV POGLED, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 UMKO, 18.40 LOJZEK, RIS., 18.45 ZAKAJ?, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, EUTRINKI, 19.55 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA: ODKRITA KAMERA, 20.30 ALPSKI VEČER 2009, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 POLNOČNI KLUB, 0.15 DUHOVNI UTRIP, 0.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 22.06.1991, 1.05 DNEVNIK, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFOKANAL

PETEK, 26.06.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 11.50 TV PRODAJA, 12.20 GLASNIK, 12.45 OPUS, 13.10 DR. TOMAŽ BREJČ: BESEDE IN SLIKE, 13.20 EVROPSKI MAGAZIN, 13.50 ČRNO BELI ČASI, 14.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 22.06.1991, 14.40 ŽOGARIJA, 15.10 TV PRODAJA, 15.40 MOZAIK, 16.10 CIRCUM REGIONAL: 25 DNI PO EVROPI - DANŠKA, 16.40 PRIMORSKI MOZAIK, 17.10 MOSTOVI - HIDAK, 17.45 V DOBRI DRUŽBI Z BLAŽEM, 18.45 ZLATA ŠESTDESETA - NOSTALGIJA Z BRACOM KORENOM, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 JADRANJE - MATCH RACE, 20.50 ZELITE, MILORD?, ANG. HUM. NAD., 21.45 MESEČ IZ PORCELANA, AM. FILM, 23.20 ZMUZLJIVI ROGER, AM. FILM, 1.00 GANDŽA, AM. NAD., 1.35 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 27.06.2009, I. SPORED TVS

6.15 KULTURA, ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.35 IZ POPOTNE TORBE: BARVE, 8.00 TIMOTEJ HODI V SOLO, RIS., 8.20 OMBUDSMANKA ZA PRAVICE TV GLEDALCEV, 9.00 DIVJAKI, NEMŠ. FILM, 10.35 POLNOČNI KLUB: 21. 12. 2012, 11.50 PONOVNO SEM SAM, PORTRET FRANCETA BUČARJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 DR. WHO, ANG. - NAN., 14.00 BACEK JON, RIS., 14.05 ROŽNATI PANTER: DETE, RIS., 14.15 V BERTRAMOVEM HOTELU, ANG. FILM, 15.55 SOBOTNO POPOLDNE, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 LABIRINT, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.35 NA VRTU, ODDAJA TV MARIBOR, 18.00 POPOLNA DRUŽINA, 18.10 Z DAMIJANOM, 18.40 MALA KRALJIČNA, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 30 ZMAGOVALCEV MELODIJ MORJA IN SONCA, 20.55 OGLASI + NAPOVEDNIKI, 21.00 MELODIJE MORJA IN SONCA, 23.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.50 RIM, ANG.-AM. NAD., 0.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 27.06.1991, 1.15 DNEVNIK, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFOKANAL

SOBOTA, 27.06.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 7.50 TV PRODAJA, 8.20 SKOZI ČAS, 8.30 40. TABOR SLOVENSkih PEVSKIH ZBOROV ŠENTVID PRI STIČNI, 10.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 27.06.1991, 10.45 POLEMKA, 11.45 POSEBNA PONUDBA, 12.05 25 DNI PO EVROPI - DANŠKA, 12.35 PRIMORSKI MOZAIK, 13.10 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.05 TV PRODAJA, 14.35 ŠPORT, 18.00 PESEM SONCU IN ČLOVEKU, POSNETEK KONCERTA PARTIZANSKEGA PEVSKEGA ZBORA, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 POKAL SLOVENIJE V JADRANSKEM DVOBOJEVANJU, 20.45 MED DVEMA OGNJEMA, AM. FILM, 22.10 BLEŠČICA, 22.40 SLOVENSKI MAGAZIN - GORNJA ŠTAJERSKA, 23.05 DARWINOVA NOČNA MORA, AVST. FILM, 0.55 INFOKANAL

NEDELJA, 28.06.2009, I. SPORED TVS

7.00 TELEBAJSKI, OTR. NAN., COFKO COF, RIS., MARČI HLAČEK, RIS., 9.45 ŽOGARIJA, 10.15 ZGODBE IZ DIVJINE, ANG. DOK. NAN., 10.50 PRISLUHNI MO TIŠINI, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 ALPSKI VEČER 2009, 14.35 PRVI IN DRUGI, 15.05 MAMA PO SILLI, AM. FILM, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.20 KONCERT JANA PLEŠTENJAKA S SPREMILJEVALNO SKUPINO IN SIMFONIKI RTV SLOVENIJA, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 MAKSI IN RUBI, RIS., 18.45 JANI NANI, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 HIT POLETJA, SLOVENSKI FILM, 21.30 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA, 22.30 BOGDAN BORČIČ: SKICE ZA PORTRET UMETNIKA, 23.25 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.55 TRI ŽENSKA NEKEGA POLETNEGA VEČERA, FR. NAD., 1.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 28.06.1991, 2.20 DNEVNIK, 2.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.10 INFOKANAL

NEDELJA, 28.06.2009, II. SPORED TVS

6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 8.50 TV PRODAJA, 9.20 SKOZI ČAS, 9.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 28.06.1991, 10.20 GLOBUS, 10.50 SREČANJE KITARSKIH ORKESTROV SLOVENIJE, ŽALEC 2009, 11.25 TV PRODAJA, 11.55 POMAGAJMO SI, 12.30 RAD IGRAM NOGOMET, 13.00 SLOVENSKI MAGAZIN - GORNJA ŠTAJERSKA, 13.25 ZDRAVJE V EVROPI - SRCE EVROPE, 14.15 TV PRODAJA, 14.50 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ, 19.25 ŠPORT, 19.55 NOGOMET - POKAL KONFEDERACIJ, 20.25 NOGOMET, TEKMA POKALA KONFEDERACIJ, FINALE, 22.30 POKAL SLOVENIJE V JADRANSKEM DVOBOJEVANJU, 22.55 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 23.45 ČARIČINE AMAZONKE, OPERETA, 1.45 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 29.06.2009, I. SPORED TVS

7.15 UTRIP, 7.30 ZRCALO TEDNA, 7.45 NA ZDRAVJE!, 9.00 ANIMALIJA, RIS., 9.25 RISANKA, 9.40 ŽOGARIJA, 10.10 IZ POPOTNE TORBE: BARVE, 10.30 DOGODIVŠČINE SARAH JANE, 11.05 PORTRET OTONA ŽUPANČIČA, DOK. ODD., 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 PO POTEH USHUAIE, FR. SER., 13.50 LEGENDE VELIKEGA IN MALEGA EKRANA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 ŠPICPARKELJČ, RIS., 16.10 RISANKA, 16.20 KOMARJI IN ZASPANCI, LUTK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM,

18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.35 PIPI IN MELKIJAD, RIS., 18.40 TONI IN BONI, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TARČA, 21.30 NA LEPSJE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 UMETNOST IGRE, 23.30 GLASBENI VEČER, 1.00 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 29.06.1991, 1.40 DNEVNIK, 2.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.45 INFOKANAL

PONEDELJEK, 29.06.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 10.00 TV PRODAJA, 10.30 SOBOTNO POPOLDNE, 12.45 TV PRODAJA, 13.15 SREČANJE KITARSKIH ORKESTROV SLOVENIJE, ŽALEC 2009, 13.45 SLOVENCI V ITALIJI, 14.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 29.06.1991, 15.00 POSEBNA PONUDBA, 15.20 RAD IGRAM NOGOMET, 15.50 OSMI DAN, 16.35 SLOVENSKI MAGAZIN - GORNJA ŠTAJERSKA, 17.00 PRVI IN DRUGI, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: KLEPAR-KROVEC, 18.00 FRASIER, AM. HUM. NAD., 18.25 STRAH, STRES IN JEZA, ANG. HUM. NAD., 19.00 LABIRINT, 20.00 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SER., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 KNJIGA MENE BRIGA, 22.20 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST: LIZBONA, 22.50 ZELIG, AM. FILM, 0.05 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SER., 1.00 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 30.06.2009, I. SPORED TVS

7.00 KULTURA, ODMEVI, 7.45 NA ZDRAVJE!, 9.00 NA POTEPE SPOMINU, 9.00 SELENA, 9.15 CIGIBAN, DOBER DAN, 9.25 ČAROBNO OGLEDALO, 9.35 RISANKA, 9.45 KOMARJI IN ZASPANCI, LUTK. NAN., 10.15 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 10.55 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SER., 11.50 SKICE ZA PORTRET UMETNIKA, DOK. ODD., 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 UMETNOST IGRE, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 MARČI HLAČEK, RIS., 16.05 ZLATKO ZAKLADKO, 16.25 ZGODBE IZ DIVJINE, ANG. DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.35 POTTI K LJUDEM, DOK. ODD., 18.00 ZLATA RIBICA: SLOVO, OTR. NAD., 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 MILAN, RIS., 18.45 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 ČEZ PLANKE: KOLUMBIJA, 21.00 DOSJE: ROŠKA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 RAZGALJENI: KRALJ ABDULAH II., FR. DOK. SER., 23.55 PRAVA IDEJA!, 0.35 ANGELA BOŠKIN: POTTI K LJUDEM, DOK. ODD., 1.00 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 30.06.1991, 1.30 DNEVNIK, 2.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.30 INFOKANAL

TOREK, 30.06.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 9.30 TV PRODAJA, 10.00 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 10.50 NA LEPSJE, 11.20 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 30.06.1991, 11.55 STUDIO CITY, 12.50 BLEŠČICA, 13.25 PRISLUHNI MO TIŠINI, 14.00 WIMBLEDON: TENIS - ODPRTO PRVENSTVO VELIKE BRITANIJE, 20.00 MUZIKAJETO, 20.30 GLOBUS, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.35 DEDIŠČINA EVROPE, IMPERIJ: NERON, 23.05 LILJE, ANG. LIT. NAD., 0.10 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 01.07.2009, I. SPORED TVS

7.00 KULTURA, ODMEVI, 7.45 NA ZDRAVJE!, 9.00 NEKOČ JE BILO ŽIVLJENJE: KOSTI IN OKOSTJE, RIS., 9.30 ŠPICPARKELJČ, RIS., 9.55 ZLATKO ZAKLADKO, 10.15 HARMONIJE EVROPE: ČEŠKA, 10.35 SLOVENSKI VODNI KROG, 11.00 KNJIGA MENE BRIGA, 11.20 ANGELA BOŠKIN: POTTI K LJUDEM, DOK. ODD., 11.50 DOSJE: ROŠKA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 TARČA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NILS HOLGERSON, RIS., 16.10 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ZDRAVJE V EVROPI - EVROPA XXL, DOK. SER., 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.35 TINČEK, RIS., 18.40 OZI BU, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.05 ŽIVLJENJE JE LEPO, IT. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.10 NOVI POGLEDI NA PRIMOŽA TRUBARJA IN NJEGOV ČAS, 23.45 ZDRAVJE V EVROPI - EVROPA XXL, 0.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 01.07.1991, 1.00 DNEVNIK, 1.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.05 INFOKANAL

SREDA, 01.07.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 9.00 TV PRODAJA, 9.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 01.07.1991, 10.10 PRAVA IDEJA!, 10.45 VIKTOR PARMA: ČARIČINE AMAZONKE, OPERETA, 13.10 SLOVENSKI MAGAZIN - GORNJA ŠTAJERSKA, 13.40 ČRNO BELI ČASI, 14.00 WIMBLEDON: TENIS - ODPRTO PRVENSTVO VELIKE BRITANIJE, 20.00 GLASBENA ODDAJA, 22.00 TONE PARTLJIČ: ŠČUKE PA NI, 23.45 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ZORAN ŠKRINJAR INTERNATIONAL JAZZ CONNECTION, 0.25 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 02.07.2009, I. SPORED TVS

7.00 KULTURA, ODMEVI, 7.45 NA ZDRAVJE!, 9.00 NILS HOLGERSON, RIS., 9.25 RISANKA, 9.35 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.25 SLOBODAN MAKSIMOVIČ: AGAPE, KRATKI FILM, 10.45 ZDRAVJE V EVROPI - EVROPA XXL, 11.40 SVETO IN SVET: ODREŠENJE IN SPRAVA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA: ODKRITA KAMERA, 13.45 ČEZ PLANKE: KOLUMBIJA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 ANIMALIJA, RIS., 16.10 KOT RIBA V VODI, KRATKI DOK. FILM, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 JASNO IN GLASNO: USPEŠNI MLADOSTNIKI - USPEŠNI STARŠI!, 18.25 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 NUKI IN PRIJATELJI, RIS., 18.45 PUJSA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 HITLER IN OKULTNO, ANG. DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.35 DR. TOMAŽ BREJČ: BESEDE IN SLIKE, 23.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 02.07.1991, 0.15 DNEVNIK, 0.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 INFOKANAL

ČETRTEK, 02.07.2009, II. SPORED TVS

6.30 INFOKANAL, 8.50 TV PRODAJA, 9.20 GLOBUS, 9.50 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNIK 02.07.1991, 10.20 PO POTEH USHUAIE, FR. SER., 10.50 NA LEPSJE, 11.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ZORAN ŠKRINJAR INTERNATIONAL JAZZ CONNECTION, 11.55 EVROPSKI MAGAZIN, 12.25 MED VALOVI, 12.55 DR. BORIS GOLEC - NOVI POGLEDI NA PRIMOŽA TRUBARJA IN NJEGOV ČAS, 13.30 TO BO MOJ POKLIC, 14.00 TENIS - ODPRTO PRVENSTVO VELIKE BRITANIJE, 19.55 MEDNARODNI ATLETSKI MITING, 21.00 POROČILA, NEMŠ. FILM, 22.30 JASNOVIDKA, AM. NAD., 23.10 SPEČI MOŽ, AM. FILM, 0.40 ZABAVNI INFOKANAL

Sakalovski nogometaši so osvojili bronasto medaljo

Nogometni klub Sakalovci je bil ustanovljen jeseni lanskega leta. Ekipa je kot novinka začela sezono 2008/2009 v okrožnem prvenstvu v 3. županijski ligi, v skupini Körmend. Sakalovski klub, ki ga sestavljajo večinoma mladi domači igralci, se je v skupini, kjer se je borilo 10 ekip, povzpел na tretje mesto. Fantje, ki igrajo z velikim navdušenjem, so le-to prenesli tudi



»Bronasta ekipa«

na vaščane. Vsako drugo nedeljo, ko ekipa igra doma, je skoraj cela vas - vsaj polovica - na tekmi in navija za fante z istim ali pa še večjim navdušenjem. Ekipa je odigrala 27 tekem, zmagala



Tudi predsednik društva ni ostal suh

je šestnajstkrat in le štirikrat izgubila, dosegla pa je sedem neodločenih rezultatov.

V zadnjem krogu so prejšnji teden Sakalovčani na domačem igrišču po pričakovanjih zmagali proti ekipi Egyházasbólyás, ki je potem, ko ji je žoga priletela v mrežo že petič in sta dobila dva njena igralca rdeči karton, zapustila igrišče. Tako je bila tekma deset minut pred koncem prekinjena.

Po koncu tekme so nogometaši in navijači začeli slaviti, tekkel je šampanjec, ni pa manjkalo bazena, v katerem se je s trenerjem vred znašla cela ekipa.

Fantom čestitamo, pa komaj čakamo naslednjo sezono z dobri mi tekmami in enako dobrim ali pa še boljšim rezultatom.

Nikoletta Vajda

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Javnega sklada za narodne in etnične manjšine na Madžarskem.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174 7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB